

Dictée francophone scolaire 2018
Classes de 2^{nde} – 1^{re} & Terminale (537 mots)

Notes à la personne qui donne la dictée

Les mots de départage sont à dicter tout de suite après la relecture de la dictée. Dans cette dictée, aucune faute ne sera comptée pour les mots en gras (en noir ou en bleu) et soulignés.

Consigne aux participants (à lire à haute voix avant de commencer la lecture) : Soignez l'écriture ! Tout doute sur un mot ou un accent sera compté en défaveur pour le participant.

Un trappeur en Abitibi

La première fois qu'Adélard est allé à la chasse à l'orignal avec son père Aimé, il avait neuf ans. Aimé, lui, trappait à l'année longue sauf un mois l'été et une pause pour Noël. Pendant tout ce temps, il était dans la forêt. Il s'associait généralement avec un partenaire, souvent un métis, ou l'un de ses fils. Adélard a ainsi accompagné son père pendant une dizaine d'années.

Pour s'orienter dans la forêt, il entaillait les arbres sur son chemin. Son père ne se trompait jamais car il avait un « compas », c'est comme ça qu'il appelait sa boussole. Pour manger, ils prenaient des lapins et des perdrix au collet, les rôtissaient sur un feu de bois, puis ils dormaient près du feu. C'était tout un art d'attraper les perdrix. « Ça prend de la patience et de l'adresse. La seule manière d'y arriver est de rester derrière l'oiseau afin que la perche demeure toujours dans son dos. Après lui avoir passé le collet autour du cou, il faut donner un coup sec et rapide. »

Pour se nourrir, les chasseurs emmenaient quelques produits de base mais ils devaient se procurer le reste sur place. L'orignal était leur principale source de nourriture et aussi celle des chiens. Ils le faisaient « boucaner », c'est-à-dire fumer, sur un petit feu au soleil, ce qui lui donnait un goût de jambon. Au printemps, ils « allaient aux œufs » dans un lac parsemé d'îles rocheuses où les goélands faisaient leurs nids. Leurs œufs étaient très gros et goûtaient le poisson ; le blanc en était bleuâtre. Les chasseurs mangeaient tout ce qui était mangeable.



Dans leurs besaces, on pouvait trouver de la farine, de la « poudre à pâte », de la cassonade, du thé et du tabac. Ils apportaient aussi des allumettes. Pour le reste, ils se servaient du suif d'original et de la graisse de castor.

Heureusement qu'**Aimé**, le père d'**Adélard**, savait tout faire. Il se fabriquait des manches de hache, des traîneaux et des colliers à chien, des raquettes, des bottes, des pipes. Ils avaient besoin, chaque printemps, d'une toile, d'un canot et d'avirons. Et comme les ours mangeaient la toile avant la fin de leur ronde de canot, il leur fallait donc toujours une toile neuve pour le printemps. Tous les automnes, ils bâtissaient eux-mêmes leurs « camps ». C'était ce que l'on appelle aujourd'hui des « chalets de bois rond » faits de troncs d'arbres non équarris recouverts de bardeaux. Ils fabriquaient eux-mêmes leurs tables et leurs portes. Ils se servaient d'une vieille chaudière qu'ils ramassaient dans une décharge comme poêle à bois. Ils fabriquaient même le tuyau avec de la vieille tôle. C'était dans le temps de la grande crise.

Dans l'histoire qui précède, il n'y a ni l'**accent** de mon grand-père **Adélard**, ni son **bagou**, ni la truculence de la « parlure » québécoise. Il est vrai que ce langage, immortalisé dans les pièces et les romans de **Michel Tremblay**, se perd aujourd'hui. Mais Noël s'en vient et, pas de doute, nous allons **placoter** et jaser en famille avec les derniers témoins de cette époque désormais révolue. Et ce, même si nous en avons perdu quelques mots !

Rédaction : Claire-Marie Clozel, d'après un texte d'Adélard Imbeault.

Définition des mots de la liste « Dis-moi dix mots » 2018 :

Accent : (n.m.)

1. Signe graphique qui note un accent.

2. Ensemble des inflexions de la voix (timbre, intensité) permettant d'exprimer un sentiment, une émotion.

3. Ensemble des caractères phonétiques distinctifs d'une communauté linguistique.

Bagou (n.m.)

Loquacité tendant à convaincre, à faire illusion ou à duper.

! On peut aussi écrire : « bagout ».



Difficultés et particularismes linguistiques du Québec

- Abitibi** : Municipalité régionale de comté (MRC) québécoise située dans la région administrative de l'**Abitibi-Témiscamingue**. Son chef-lieu et ville la plus peuplée est Amos.

- Original** : Cervidé très commun au Canada. C'est l'élan d'Amérique du Nord.

- Trapper** : Chasser à l'aide de pièges.

- A l'année longue** : Tout au long de l'année.

- Poudre à pâte** : Levure chimique.

- Cassonade** : Sucre roux extrait de la canne à sucre.

- Suif** : Produit résiduel obtenu par la fonte de la graisse d'espèces animales.

- Equarrir** : Tailler à angles droits.
Au sens figuré, affiner, dégrossir...

- Bardeau** : Petit élément de revêtement permettant de protéger des intempéries les toitures et les façades.

- Chaudière** : Seau.

- Michel Tremblay** : Auteur, dramaturge et scénariste québécois.

- Jaser** : Parler, discuter...

Les onze mots de départage de la dictée de 2^{nde} – 1^{re} & Terminale

A dicter impérativement après la dictée afin de déterminer un gagnant en cas d'égalité, sans en donner la signification.

1. **Phyllade** : Roche schisteuse à laquelle de fines paillettes de mica donnent un aspect soyeux.
2. **Plain-chant** : Ensemble des chants d'église médiévaux à une voix.
3. **Iguane** : Reptile saurien d'Amérique tropicale.
4. **Mascaret** : Haute vague qui remonte certains fleuves au moment de la marée montante.
5. **Prothalle** : Organisme végétal de petites dimensions et de forme lamellaire, résultant de la germination des spores des fougères.
6. **Warranter** : Donner un warrant (billet à ordre endossable constituant la mise en gage de marchandises qui garantissent un emprunt).
7. **Parhélie** : Plage plus brillante d'un halo solaire due à la réfraction des rayons du soleil sur les petits cristaux de glace.
8. **Wyandotte** : Poule provenant d'une race mixte américaine, à la chair de bonne qualité, et excellente pondeuse.
9. **Kinyarwanda** : Langue bantoue parlée au Rwanda, notamment.
10. **Myzoxyle** : Puceron qui cause des ravages aux pommiers.
11. **Amblystome** : Amphibien des régions tempérées du Mexique.